

## 통역 서비스



### ● 행정통역

무료

기타큐슈 시내의 행정기관이나 공립학교 등에 통역 파견 외에도 전화 통역, 온라인 통역 서비스를 하고 있습니다.



※다음 내용은 대상에서 제외합니다.

- 사법 통역, 수업 보조 등 전문성이 요구되는 통역
- 이벤트 (관광, 시찰, 파티 등) 의 통역
- 영리 목적의 통역
- 가족, 친구 간의 사적인 통역
- 번역
- 외국어 지도 및 대필

### ● 의료통역

유료

안심하고 치료를 받을 수 있도록 병원에 의료통역자를 파견하고 있습니다.



- ※ 파견할 때는 의료기관에서의 의뢰가 필요합니다.
- ※ 기타큐슈 시내 및 근교의 협정 병원과 등록 병원에만 파견합니다.
- ※ 비용은 의료기관이 부담합니다.  
(이용자 개인이 부담할 경우도 있습니다)



※통역 서비스는 5일 전까지 사전 예약이 필요합니다.

예 약 ☎ : 093-643-5931

## 구로사키

접수 시간 월요일~금요일 (경축일, 연말연시는 제외)  
9:30~16:00

전화번호 ☎ : 080-6445-2606

주 소 기타큐슈시 아하타니시구 구로사키 3-15-3 콤시티 3층  
기타큐슈 국제교류협회 내



2021년 ● 韓國語

# 기타큐슈시 외국인 인포메이션센터



다국어\*로  
상담 가능합니다

### ※대응 언어

일본어, 영어, 중국어, 한국어, 베트남어,  
타갈로그어, 네팔어, 태국어, 인도네시아어,  
말레이시아어, 몽골어, 크메르어, 미얀마어, 힌디어,  
싱할라어, 러시아어, 포르투갈어, 스페인어,  
프랑스어, 이탈리아, 독일어

●대응 가능 언어는 바뀔 수도 있습니다.

운 영 (공재) 기타큐슈 국제교류협회  
홈 페이지 <https://www.kitaq-koryu.jp/kr/>



# 기타큐슈시 외국인 인포메이션센터 에서는...



외국인 시민이나 직장과 학교, 지역의 외국인과 관계되는 분들을 대상으로 생활에 필요한 정보 제공과 상담에 다국어로 대응합니다.

☎ 080-6445-2606



f <https://www.facebook.com/Information.Center.for.Foreigners/>

✉ helpdesk@kitaq-koryu.jp

※메일은 일본어, 영어, 중국어, 한국어, 베트남어만 가능합니다.

## 외국인 상담창구

무료

.....외국어 상담원이 대응합니다

### ● 다국어로 정보를 제공합니다

-알림-  
쓰레기 버리는  
방법이 바뀔니다.



-주의-  
태풍이 옵니다.  
주의해 주세요!!

### ● 외국인 시민의 생활에 필요한 여러 가지 상담에 응합니다

영주권 신청에  
대해 자세히 가르  
쳐 주세요

4월부터  
보육소에 아이를  
맡기고 싶어요

일본 자동차  
면허로의 변경은  
어떻게 해요?



### ● 전문가와 연계해 상담, 지원합니다 (구로사키만)

#### 입국 · 체류 · 비자 수속 상담

.....행정서사가 대응합니다

체류자격, 영주허가, 귀화 신청, 국제결혼 수속 등에 대한 상담에 응합니다.

일 시 2주째 토요일 13:00 ~ 16:00

예 약 필요 없음 (통역 의뢰 시는 예약 필요)

#### 법률상담

.....변호사가 대응합니다

주택, 혼인·이혼 및 노동 문제 등 법률문제에 관한 상담에 응합니다.

일 시 4주째 토요일 13:30 ~ 16:30

예 약 필요 (선착순 3명)



#### 심리 카운셀링

.....임상심리사가 대응합니다

정신적인 피로, 스트레스, 고민, 문제 등을 겪고 있는 외국인분들을 대상으로 상담해 드립니다.

※ 일시, 장소는 상담해 주세요 (예약 필요)

## 지역 일본어 교육 상담창구

무료

.....일본어 교육 전문직원이 대응합니다

### ● 일본어 교실을 소개합니다

「일본인과 많이 이야기하고 싶다」「교재를 사용해 공부하고 싶다」 등 희망하는 일본어 교실을 찾는 것을 도와드립니다.

### ● 일본어 학습의 고민을 들어드립니다

「어떻게 일본어를 공부해야 할까?」「아이의 일본어가 걱정이에요」 등의 상담에 응합니다.

### ● 강사파견에 대한 상담에 응합니다

「외국인 직원들에게 일본어를 지도해 주세요」「알기 쉬운 일본어」를 배우고 싶어요」 등의 요망에 따른 학습계획을 제안합니다.

※ 상담창구에서의 상담은 사전 예약이 필요합니다.

예 약 ☎: 093-643-5931

복잡한 문제나 해결이 어려울 때는 다문화 소셜워커가 계속해서 지원해 드립니다. 비밀은 보장되므로 안심하고 상담해 주시기 바랍니다.

